Porównanie tłumaczeń II Kronik 24:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo bezbożna Atalia oraz jej synowie\* wdarli się do domu Bożego i złożyli baalom również wszystkie świętości domu JHWH![[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) synowie, ּבָנֶיהָ : z uwagi na wymordowanie przez nią pretendentów do tronu (zob. <x>120 22:10</x>) : (1) wyrażenie może w tym przypadku oznaczać popleczników; (2) em. na: jej budowniczy, בֹנֶיהָ ; (3) em. na: jej kapłani, כֹהֲנֶיהָ , zob. <x>140 23:17</x>. Istnieje możliwość, że Atalia miała jeszcze dzieci z kimś innym. [↑](#footnote-ref-2)